



SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT  
SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE  
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA

## **Dendrologische Exkursion nach Tschechien vom Freitag, den 20. bis Sonntag, den 29. Mai 2022**

### **Voyage dendrologique en Tchéquie du vendredi 20 au dimanche 29 mai 2022**

Liebe Dendrologinnen und Dendrologen,  
wir freuen uns, Sie zu einer Reise nach Tschechien einzuladen.

Chères et chers dendrologues,  
c'est avec plaisir que nous vous invitons à notre périple en Tchéquie.

#### **Reiseprogramm / Programme**

##### **1. Tag, Freitag, den 20. Mai 2022 / 1er jour, vendredi 20 mai 2022**

Individuelle Anreise nach Wien  
Arrivée individuelle à Vienne

- 11.30 Uhr Treffpunkt am Flughafen Wien, Bus-Terminal  
Rendez-vous à l'aéroport de Vienne, gare routière
- 12.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus ab Flughafen Wien nach Lednice  
Départ en bus de l'aéroport de Vienne vers Lednice
- 14.00 Uhr Freie Besichtigung von Schloss und Park in Lednice,  
ehemaliger Repräsentationssitz der Familie Lichtenstein,  
Parkanlage von ca. 200 ha, seit 1996 UNESCO-Weltkulturerbe  
[www.zamek-lednice.com](http://www.zamek-lednice.com)  
Visite libre du château et du parc de Lednice, ancien siège de la famille  
Lichtenstein; le parc s'étend sur environ 200 ha; depuis 1996, il fait partie  
du patrimoine culturel mondial de l'UNESCO
- 17.30 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Velke Bilovice (grösste Weinbau-  
gemeinde in Mähren)  
Départ en bus pour Velke Bilovice (plus grande commune viticole en Moravie)
- 18.00 Uhr Zimmerbezug im Hotel Madl. Anschliessend Apéro und Nachtessen  
[www.hotelmadr.cz](http://www.hotelmadr.cz)  
Prise des chambres à l'hôtel Madl. Ensuite, apéro et repas du soir

## **2. Tag, Samstag, den 21. Mai 2022 / 2ème jour, samedi 21 mai 2022**

- 08.30 Uhr Bus-Abfahrt mit Gepäck vom Hotel nach Olomouc  
Départ de l'hôtel avec bagage en bus pour Olomouc
- 10.30 Uhr Rundgang durch die Parkanlagen Flora Olomouc mit Rosarium und Botanischem Garten, ca. 37 ha  
[www.flora-oz.cz](http://www.flora-oz.cz)  
Promenade à travers le parc Flora Olomouc avec roseraie et jardin botanique, environ 37 ha
- 12.30 Uhr Mittagessen in Olomouc. Anschliessend kurzer Stadtrundgang  
Repas à Olomouc. Brève visite de la ville
- 16.00 Uhr Weiterfahrt mit dem Bus nach Koprivnice  
Poursuite en bus vers Koprivnice
- 17.00 Uhr Zimmerbezug im Hotel Tatra  
[www.interhoteltatra.cz](http://www.interhoteltatra.cz)  
Prise des chambres à l'hôtel Tatra
- 18.30 Uhr Abfahrt mit dem Bus, Nachtessen im Restaurant Dolni Dvur, Verovice  
[www.dolnidvur-verovice.cz](http://www.dolnidvur-verovice.cz)  
Départ en bus pour le souper dans le restaurant Dolni Dvur, à Verovice

## **3. Tag, Sonntag 22. Mai 2022 / 3ème jour, dimanche 22 mai 2022**

- 08.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Jablunkov  
Départ en bus vers Jablunkov
- 09.00 Uhr Besichtigung des Arboretums und Parkanlage von ca. 37 ha beim Sanatorium, Herr Libor Müller (Leiter des Parks) führt uns durch die sehr reichhaltige Pflanzensammlung  
[www.jablunkov.cz](http://www.jablunkov.cz) / [arboretum](http://arboretum)  
Visite de l'Arboretum et du parc d'environ 37 ha autour du sanatorium, Monsieur Libor Müller (chef du parc) nous guide à travers d'une très riche collection de plantes
- 12.30 Uhr Kleines Mittagessen im Restaurant Bela in Jablunkov  
[www.penzionbela.cz](http://www.penzionbela.cz)  
Petit repas dans le restaurant Bela, à Jablunkov
- 14.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Hukvaldy  
Départ en bus vers Hukvaldy
- 15.00 Uhr Wanderung durch den alten Baumbestand zur Burg Hukvaldy, ca. 450 ha Wald und Wiesenflächen, eine der grössten Burganlagen in Mähren  
[www.hradhukvaldy.eu](http://www.hradhukvaldy.eu)  
Promenade à travers le vieux peuplement du château de Hukvaldy, environ 450 ha de forêts et de pelouses, un des plus grands châteaux de Moldavie

17.30 Uhr Apéro und Nachtessen im Restaurant U Namornika, Hukvaldy  
[www.unamornika.com](http://www.unamornika.com)  
 Apéro et souper dans le restaurant U Namornika, Hukvaldy

Rückfahrt mit dem Bus nach Koprivnice, Übernachtung im Hotel Tatra  
 Retour en bus vers Koprivnice, nuitée à l'hôtel Tatra

#### **4. Tag, Montag 23. Mai 2022 / 4ème jour, lundi 23 mai 2022**

08.00 Uhr Bus-Abfahrt mit Gepäck vom Hotel nach Opava  
 Départ de l'hôtel avec bagage en bus vers Opava

09.30 Uhr Besichtigung des Arboretums Novy Dvur in Steborice.  
 Das Arboretum von ca. 23 ha ist Teil des Schlesischen Landesmuseums,  
 gegründet vom bedeutenden tschechischen Dendrologen Quido Riedel  
[www.szm.cz / arboretum-novy-dvur](http://www.szm.cz/arboretum-novy-dvur)  
 Visite de l'Arboretum d'environ 23 ha Novy Dvur, à Steborice.  
 L'Arboretum fait partie du musée nationale de Silésie, fondé par le célèbre  
 dendrologue tchèque Quido Riedel

12.00 Uhr Abfahrt zu einem Restaurant in der Umgebung und Mittagessen  
 Départ pour un restaurant aux environs (repas)

13.30 Uhr Weiterfahrt nach Kromeriz  
 Poursuite vers Kromeriz

15.00 Uhr Besuch der Schlossanlage Kromeriz, Parkanlage von ca. 47 ha,  
 seit 1998 UNESCO-Weltkulturerbe  
[www.zamek-kromeriz.cz](http://www.zamek-kromeriz.cz)  
 Visite du château de Kromeriz, parc d'environ 47 ha, depuis 1998, il fait partie  
 du patrimoine culturel mondial de l'UNESCO

17.30 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Brünn  
 Départ en bus vers Brünn

18.00 Uhr Zimmerbezug im Hotel Grandezza in Brünn  
[www.grandezzahotel.cz](http://www.grandezzahotel.cz)  
 Prise des chambres à l'hôtel Grandezza à Brünn

19.30 Uhr Nachtessen im Restaurant des Hotels  
 Souper dans le restaurant de l'hôtel

#### **5. Tag, Dienstag 24. Mai 2022 / 5ème jour, mardi 24 mai 2022**

08.30 Uhr Kurze Fahrt mit dem Bus zum Botanischen Garten von Brünn  
 Bref trajet en bus vers le jardin botanique de Brünn

09.00 Uhr Besuch des Botanischen Gartens der Mendl Universität von ca. 10 ha  
[www.mendelu.cz / arboretum](http://www.mendelu.cz/arboretum)  
 Visite du jardin botanique de l'Université de Mendl, d'environ 10 ha

11.30 Uhr Rückfahrt ins Zentrum von Brünn und kurze Stadtführung  
 Retour au centre ville et brève visite de la ville de Brünn

Anschliessend freier Nachmittag und freier Abend  
 Ensuite, après-midi et soirée libres

Übernachtung im Hotel Grandezza in Brünn  
 Nuitée à l'hôtel Grandezza à Brünn

## **6. Tag, Mittwoch 25. Mai 2022 / 6ème jour, mercredi 25 mai 2022**

- 08.00 Uhr Bus-Abfahrt mit Gepäck vom Hotel in Richtung Norden  
 Départ de l'hôtel avec bagage en bus direction nord
- Besuch des waldähnlichen Arboretums Krtiny von 23 ha, nördlich von Brünn, gehört zur Mendl Universität  
[www.arboretum-krtiny.cz](http://www.arboretum-krtiny.cz)  
 Visite de l'Arboretum plutôt forestier Krtiny de 23 ha, situé au nord de Brünn, appartient à l'Université de Mendl
- Anschliessend kleines Mittagessen  
 Se termine par un petit repas
- 14.30 Uhr Fahrt mit dem Bus nach Prag  
 Départ en bus pour Prague
- 16.00 Uhr Zimmerbezug im Hotel OREA Pyramida  
[www.hotelpyramida.cz](http://www.hotelpyramida.cz)  
 Prise des chambres à l'hôtel OREA Pyramida
- 17.00 Uhr Kurzer Stadtrundgang in Prag mit Herrn Zdenek Svoboda und anschliessend Nachtessen in einer Prager Brauerei  
 Bref tour de la ville de Prague avec Monsieur Zdenek Svoboda et ensuite souper dans une brasserie pragoise

## **7. Tag, Donnerstag 26. Mai 2022 / 7ème jour, jeudi 26 mai 2022**

- 08.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Pruhonic  
 Départ en bus pour Pruhonic
- 08.30 Uhr Besuch des Botanischen Gartens von Pruhonic mit ca. 72 ha und ca. 8'000 Pflanzenarten. Führung durch den ehemaligen Leiter Herrn Zdenek Blahnik,  
[www.dendrologickzahrada.cz](http://www.dendrologickzahrada.cz)
- Visite du jardin botanique de Pruhonic avec environ 72 ha et près de 8000 espèces de plantes.  
 Visite sous la houlette de l'ancien directeur Monsieur Zdenek Blahnik
- 11.30 Uhr Fahrt mit dem Bus nach Ricany  
 Départ en bus vers Ricany
- Mittagessen im Restaurant Jurecek  
[www.jurecekricany.cz](http://www.jurecekricany.cz)  
 Repas dans le restaurant Jurecek

- 13.00 Uhr Besichtigung des privaten Arboretums von Herrn Prof. Ivan Brdicka in Ricany  
Visite de l'Arboretum privé de Monsieur le prof. Ivan Brdicka, à Ricany
- 14.30 Uhr Fahrt nach Kostelec  
Départ pour Kostelec
- 15.00 Uhr Besuch des Arboretums Kostelec, gehört zur  
Universität Prag, Führung durch Herrn Zdenek Blahnik  
[www.arboretum.czu.cz](http://www.arboretum.czu.cz)  
Visite de l'Arboretum Kostelec, qui appartient à l'Université de Prague,  
visite guidée par Monsieur Zdenek Blahnik
- 17.30 Uhr Rückfahrt nach Prag  
Retour à Prague
- Abend zur freien Verfügung und Übernachtung im Hotel OREA Pyramida  
Soirée libre et nuitée à l'hôtel OREA Pyramida

### **8. Tag, Freitag 27. Mai 2022 / 8ème jour, vendredi 27 mai 2022**

- 08.00 Uhr Abfahrt mit dem Bus nach Chudenice  
Départ en bus vers Chudenice
- 09.30 Uhr Besuch des Amerikanischen Gartens  
von ca. 2 ha und einigen sehr alten Bäumen in Chudenice  
[www.belecmikroregion.cz](http://www.belecmikroregion.cz) / [amerikanischer Garten](#)  
Visite du jardin américain, d'environ 2 ha  
et avec quelques très vieux arbres à Chudenice
- 11.30 Uhr Weiterfahrt mit dem Bus nach Pilsen  
Pursuit en bus à Pilsen
- 12.00 Uhr Besuch des Weinkellers von Bohemia Sekt,  
inkl. kleine Degustation und Verpflegung  
[www.bohemiasekt.cz](http://www.bohemiasekt.cz)  
Visite de la cave à champagne de Bohême, avec dégustation et encas
- 14.00 Uhr Besuch des Botanischen Gartens und Zoo der Stadt Pilsen  
von ca. 21 ha mit reichhaltigem Pflanzensortiment  
[www.zoopilsen.cz](http://www.zoopilsen.cz)  
Visite du jardin botanique et du zoo de la ville de Pilsen  
d'environ 21 ha et un riche assortiment de plantes
- 17.00 Uhr Rückfahrt mit dem Bus nach Prag  
Retour en bus à Prague
- Abend zur freien Verfügung und Übernachtung im Hotel OREA Pyramida  
Soirée libre et nuitée à l'hôtel OREA Pyramida

## **9. Tag, Samstag 28. Mai 2022 / 9ème jour, samedi 28 mai 2022**

Der Samstag steht grundsätzlich zur freien Verfügung  
Le samedi reste libre

Wer möchte kann sich einer der folgenden Besichtigungen anschliessen:  
Ceux qui le souhaitent peuvent se joindre aux visites suivantes :

Besuch und Spaziergang durch den Schlosspark von  
Pruhonice von ca. 250 ha, UNESCO-Weltkulturerbe  
[www.pruhonickypark.cz](http://www.pruhonickypark.cz)  
Visite et promenade à travers le parc du château de Pruhonice,  
d'environ 250 ha, partie du patrimoine culturel mondial de l'UNESCO

Besuch des Botanischen Gartens der Stadt Prag  
[www.botanicka.cz](http://www.botanicka.cz)  
Visite du jardin botanique de la ville de Prague

Besuch des Botanischen Gartens der Karlsuniversität Prag, ca. 3.5 ha  
[www.bz-uk.cz](http://www.bz-uk.cz)  
Visite du jardin botanique de l'Université Charles de Prague, environ 3,5 ha

Es gibt unzählige Möglichkeiten von Besichtigungen und Sehenswürdigkeiten  
in Prag, Herr Zdenek Svoboda steht uns den ganzen Tag zur Verfügung, kann  
uns auch Tipps geben, wie man einzelne Objekte am besten erreicht.  
Il y a d'innombrables possibilités de visites et de lieux attractifs à Prague; Monsieur Zdenek  
Svoboda se tient toute la journée à notre disposition ; il peut aussi nous renseigner sur les  
combines pour découvrir différentes curiosités.

Jeder Teilnehmer erhält für die Zeit in Prag ein Ticket, das für die freie Fahrt  
mit Tram und Metro gültig ist.  
Chaque participant recevra un ticket qui lui permet de circuler à Prague pendant tout le  
séjour en bus et en métro

19.00 Uhr Apéro und gemeinsames Nachtessen als Abschluss der Reise  
in einem Prager Restaurant  
Apéro et souper commun pour terminer le voyage dans  
un restaurant de Prague

## **10. Tag, Sonntag 29. Mai 2022 / 10ème jour, dimanche 29 mai 2022**

Nach dem Frühstück verladen des Gepäcks in den Bus  
(für diejenigen die zum Flughafen möchten)  
Après le petit-déjeuner, embarquement des bagages dans le bus (pour ceux  
qui souhaitent se rendre à l'aéroport)

Die Zeit richtet sich nach den Abflügen  
L'horaire dépendra des départs de vols

Individuelle Rückreise  
Voyage de retour individuel

**Maximale Teilnehmerzahl :** 35 Personen  
**Nombre de participants maximum :** 35 personnes

Die Reiseleitung behält sich vor, kleine Programmänderungen vorzunehmen.  
L'organisateur du voyage se réserve le droit d'entreprendre de petites modifications de programme

**Kosten / Coûts :**

Doppelzimmer : Fr. 1'420.- pro Person  
Chambre double : CHF 1'420.- par personne

Einzelzimmer: Fr. 1'720.- pro Person  
Chambre simple : CHF 1'720.- par personne

Nicht-Mitglied: plus 100.- pro Person  
Non membre : supplément de CHF 100.-

**Im Preis inbegriffen sind / Le prix comprend :**

9 Übernachtungen mit Frühstück im Hotel  
9 nuitées avec petit-déjeuner à l'hôtel

Mittagessen am Samstag, Sonntag, Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
Repas de midi les samedi, dimanche, lundi, mercredi, jeudi et vendredi

Abendessen am Freitag, Samstag, Sonntag, Montag, Mittwoch und Samstag  
Les soupers de vendredi, samedi, dimanche, lundi, mercredi et samedi

Reisebus inkl. Trinkgeld / Bus y compris le pourboire

Besichtigungen, Führungen und Apéros / Visites, guides et apéros

**Nicht inbegriffen sind / Le prix ne comprend pas :**

Anreise nach Wien und Rückreise ab Prag / Voyage à Vienne et retour de Prague

Mittagessen am Freitag, Dienstag und Samstag / Les repas de midi du vendredi, mardi et samedi

Abendessen am Dienstag, Donnerstag und Freitag / Soupers du mardi, jeudi et vendredi

Alkoholische Getränke / Boissons alcoolisées

**Zahlungsbedingungen :** Bezahlung des in Rechnung gestellten Betrages bis 28. Februar 2022

**Conditions de paiements :** Payement du montant indiqué dans la facture jusqu'au 28 février 2022

**Annulationsbedingungen:** Abmeldung bis zum 6. März 2022  
Bearbeitungsgebühr von 100.-  
  
Abmeldung bis zum 28. März 2022  
50% des in Rechnung gestellten Betrages

Abmeldungen nach dem 28. März 2022  
keine Rückzahlungen

**Conditions d'annulation :** Annulation jusqu'au 6 mars 2022, frais de dossier de CHF 100.-

Annulation jusqu'au 28 mars 2022, 50% du montant indiqué dans la facture

Annulation après le 28 mars 2022,  
pas de remboursement

**Anmeldung bis 4. Februar 2022 / Inscription jusqu'au 4 février 2022**

Thomas Keller, Tössstrasse 17, 8427 Rorbas

thomas@keller-rorbas.ch, 079 404 08 59

**Name, Vorname/Nom, prénom :** \_\_\_\_\_

**Adresse, Ort/ Adresse, lieu :** \_\_\_\_\_

**E-Mail :** \_\_\_\_\_

**Telefonnummern :** \_\_\_\_\_

**Anzahl Personen/Nombre de personnes:** \_\_\_\_\_

**Vegetarisches Essen/Menus végétariens :** \_\_\_\_\_

**Ort, Datum(Lieu, date :** \_\_\_\_\_

**Unterschrift/Signature :** \_\_\_\_\_